

<http://www.stnbuffalo.com>

Is our church web-page

Щоб довідатися більше інформації
про це що діють в громаді.

For more information and events
in Ukrainian Community go to:

<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

**SLAVIS
BAZZAR**
Euro Delicatessen Store

1550
William Street
Buffalo, NY 14206
Tel.: 895-1404

Ukrainian National Association Inc.
Life Insurance, Coverdells & Annuities



Judie Hawryluk
Fraternal Agent
Chairwoman Buffalo District

79 Southridge Dr West Seneca NY 14224-4442
Tel: 716-674-5185 Fax: 716-675-2238

www.unamember.com

MIC MEEST



1550
William Street
Buffalo, NY 14206
Tel.: 895-1404

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
DIRECTOR PETER D. STACHOWSKI

2005 Clinton Street at S. Ogden Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhomeinc.com

Wilhelmina E. & Janine Klimeczko
Michael A. Klimeczko, Licensed Directors

Pietszak
FUNERAL HOME
and Orłowski-Pietszak Funeral Home

(716) 852-4499

2400 William St. Cheektowaga, NY 14206
806 Clinton St. Buffalo, NY 14210



Kuhn's Monuments, Inc.
(ROLAND J. KUHN)

PHONE 893-1025

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

ASK FOR TOM

**SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN
CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА
КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧ.
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ**



CHURCH BULLETIN

Nº 10 – March 6 – 2011



ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

6 Березня – 2011 – Ч. 10

Сьогодні Сиропустна неділя а завтра вже початок Великого Посту. Через 40 днів постараємося розважувати над Господньою наукою, Його страстями і смертю, та нашим відношенням до розп'ятого і згодом воскреслого Христа.

Спеціально звертатимо увагу тут на молитву і на піст.

Що до молитви ми недавно чули приклад молитви митаря і фарисея, і зрозуміли яка молитва Господеві до вподоби.

Що до посту так пригадує нам Христос у нинішньому євангельському читанні (Мт. 6,14-21): „Коли постите не будьте сумні як лицеміри, бо вони виснажують своє обличчя, щоб люди їх бачили як вони постять. Істинно кажу вам, вони вже одержали свою нагороду. Ти ж, коли постиш, намасти свою голову і обмий своє обличчя, щоб не показати людям, що ти постиш, але Отцеві Твоєму, що перебуває в тайні; і Отець Твій, що бачить таємне, віддасть тобі.”

Life is full of many things that are beyond our control, whether we like it or not, but we do have certainty in one thing - our faith - which tells us that God is with us at all times and in every instance. It is not on our forgiveness, any more than on our goodness that the world's healing hinges, but rather on the forgiveness of our Lord and Savior, Jesus Christ. For when Jesus tells us to love our enemies, He gives, along with that command - the ability to love. If we ask God for assistance in dealing with our past actions and reactions then it shall be given. If we ask God to hold our heart in His hand, He shall do so. If we ask the Lord to surround us, know that He will. Ask God for forgiveness, ask your brother or sister for forgiveness, ask yourself for forgiveness, and forgiveness will surround you...

Forgiveness is something we can still receive from the Lord, each and every day, but we must also be willing to forgive one another in order to receive true absolution.

LITURGICAL SCHEDULE (gr)

March. 6: Cheese-Fare S. – Сироп. Н. T8
12:00 PM За Парохіян – For Parishioners

Monday, March 7 – Пон., 7 Березня
Нема відправ – No Services

Thurs., March 10 – Чет., 10 Березня

Friday, March. 11 – П'ят., 11 Березня

12:00 AM Літургія Наперед Осв. Дарів
Liturgy of Presanctified Gifts
Sorokousty - Сорокоусти

Saturday, March. 12 – Суб., 12 Березня
10:00 AM +Марія Турчин (Ольга Турчина)
4:30 PM +Michael & Mary Wanek
(Swiatkiwsky Family)

March. 13: 1 S. of Lent – 1 Н. Вел. П. T1

12:00 PM За Парохіян – For Parishioners

Are you listening "Good Samaritan"
Ukr. Radio Program on WJLL 1440 AM
Every Sunday at 2:00 PM?

Thanks for donations!

Чи слухаєте нашу радіо передачу
«Милосердний Самар'янин»
Неділя, 2 год. на WJLL 1440 AM?
Дякуємо за пожертви!

Вічне Світло в честь ПДМ горить за
+Пилипа Процик
Пожертва: родина

Eternal Light burns for
+Mychajlo Moczerniak
Requested by Tekla Moczerniak

ПОР'ЯДОК ЛІТУРГІЙ (юл)

6 Березня: Сиропусна Неділя T8

10:00 AM +Марта, Григорій, Василь
(Марія Боднар)

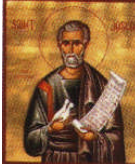
13 Березня: 1 Н. Великого Посту T1

10:00 AM +Михайло Блендоногий
(родина)



Датки на „Святу Софію –
Патріарший Фонд можна складати до
членів Патріархального Товариства
Миколи Паславського або Онуфрія
Білоголовського. Сердечна подяка.

Зміна Години – Time Changes
Sun., March 13 – 1 hour less to rest
Нед. 13 Березня – 1 година вперед



**St Joseph School For Boys
Bookstore**
Ronda Doucette
574 333-3420
Specializing in Eastern Christian Gifts and Books
www.easterngiftshop.com
saintjoseph@roadrunner.com

There is still space for your ad.
Маємо місце для Вашого оголошення

DNIPRO ДНІПРО
Ukrainian Cultural Center
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com
Hall and bar rentals are available.
See your old friends on Friday night.
Help rebuild our Ukrainian Home.
Please Contribute to the
\$100,000 Building Fund.
Donations are tax deductible.



4166 Union Road 2321 Millersport Hwy
(Airport Plaza) (Getzville Plaza)
Cheektowaga, NY 14225 Amherst, NY 14068
Tel. 716-630-0131 Fax 716-630-0133 tel. 716-688-1495

Сердечна подяка усім спонзорам!
Просимо їх підтримати!

Ukrainian Home Dnipro Federal Credit Union

562 Genesee St., Buffalo, NY 14204
(716) 847-6655 (716) 847-6988

www.uhdfcu.com

info@uhdfcu.com



**“The credit union
with a heart”**

Free checking

Competitive rates on CD's and savings account

Low rates for Visa Credit cards

ATM Visa Debit cards

Direct Deposit and Online Banking

IRA Traditional and Roth accounts

Free Life Insurance (some restrictions apply)

We financially support Ukrainian causes

Свій До Свого По Своє

Join now and become a member of our
Ukrainian Credit Union Family!

Please support our sponsors!

ДЯКУЄМО – THANK YOU!

The Colonial Memorial Chapels, Inc.
of Ukrainian Heritage, Serving Western N.Y.
Simon Pasnik & Matthew Pasnik

3003 South Park Avenue
Lackawanna, New York 14218
(716) 824-3007

Melvin J. SLIWINSKI
FUNERAL HOME

85 George Urban Boulevard
Cheektowaga, N. Y. 14225
5090 Transit Rd, Depew, NY 14043

(716) 894-1772

UPCOMING CHURCH EVENTS

**Просимо звернути
увагу на дати:**



Sunday Coffee Hours: If any one would like to volunteer to host a Sunday, please contact Elaine, Dora, Emily, Mary (B.) or Anna.

- KITCHEN – is now open again. Thank you for your help and patronage.
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!
- March 13 – 1st Sunday of the Lent - Blessing of icons. Please bring your icons to be blessed at either of the Liturgies!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing



Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви допомагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо! Також можна цією карточкою купувати бензину

CHURCH BULLETIN is published weekly. Deadline for information is Tuesday Evening.

ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево
Інформації подавати до вівторка вечора.

SAINT NICHOLAS

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА

СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

V. Rev. Marijan Procyk, pastor
Rev. Raymond Palko, visiting priest

E-Mail: stnbuffalo@yahoo.com

Web Page: <http://stnbuffalo.com/>

Dioc. Web: <http://stamforddio.org/>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rect: (716) 852-7566 ~ **Hall:** (716) 852-1908

Fax: (716) 855-1319

Confession: Before Liturgies.

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Кляси Релігії

Saturday, 11:45 AM – Субота, 1:45 p.

Ministry to the sick-Опіка над хворими

Family members should call the Rectory.

Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

**Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у
лічниці або приковані до ліжка!**

DONATIONS TO ST. NICHOLAS

In Memory of Walter Osadciw

Walter & Lisa Osadciw - \$50.00

Nicholas & Christine Osadciw - \$50.00

Roman & Anna Bucierka - \$25.00

Gloria Long - \$15.00

Wasylyna Ostaczuk - \$20.00

Anna Teluk - \$20.00

Stefan & Rebecca Kurlak - \$20.00

Maria Grekulak - \$10.00

To the “Special Appeal”

In Memory of Walter Osadciw

Ann Holowaty - \$20.00

Elaine Nowadly - \$20.00

Stefania Kurczaba - \$10.00

Thank You! Дякуємо!

We Need Care – Потрібна Опіка

We are looking for a female person to do personal care and housework duties for an elderly woman: someone who is gentle, caring and strong: please call 716-901-5646 and leave a message... Thank you.

Шукаємо за ніжною і сильною жінкою, яка могла би опікуватися старшою па-нею. Просимо закликати на 901-5646 і залишити саписку. Дякуємо!

Загальні Збори – „ДНІПРО”

Сьогодні: Неділя, 6 березня 2011 року о 2 год по полудні загальні збори членів
Укр. Культурного Центру „ДНІПРО”

562 Genesee St. Buffalo, NY

Запрошує всіх до участі,

*Діюча управа Українського
Культурного Центру „ДНІПРО”*

Meat Raffle

*Sponsored by the Ladies Auxiliary
Joseph Hriczko VFW Post #6245*

Sunday April 3, 2011 - 1:30 PM

Doors open at 1:00PM

Joseph Hriczko Post #6245

29 Clemo St. (Off Clinton St.)

Buffalo, NY

854-1000

Admission \$5.00

*Includes Roast Beef, Beer, Pop, Coffee & Snacks
Extra Sandwiches available to purchase*

Raffle for Outdoor Grill

Do Not have to be present for drawing of Grill, Winner will be notified

cash prizes, 50/50 split

SITCH DINNER MEETING

Sunday, March 27, 2011 at Joseph
Hriczko Post, Clemo St., Buffalo, NY
(After 12:00 pm Liturgy for the reposed and
living members of Sitch in St. Nicholas Ukr.
Catholic Church, Fillmore & Oneida St.)

COCKTAILS at 1:00 pm

DINNER at 1:30 pm incl. refreshments

Meeting to be held after dinner.

Dinner cost is \$10.00 for members and
\$15.00 for guests.

Membership dues of **\$5.00**
for the 2011 year must be current
and may be paid at the door.

For reservations call:

Mike Liskiewicz 837-0285 or

Maria Malaniak 668-5105

Reservation deadline is March 20, 2011

Школа Українознавства
“Рідна Школа” при УККА

Запрошуємо на концерт
присвячений творчості нашого
легендарного поета, художника
та борця
за волю українського народу

Тараса
Григоровича
Шевченка

Який відбудеться в
Неділю, 13 березня
2011 р.
о 2-й годині

В залі церкви
Святого Івана Хрестителя
3275 Elmwood Avenue,
Kenmore

Після мистецької частини
Батьківський Комітет
Рідної Школи
матиме для присутніх
канапки, каву та солодке

Будемо вдячні
за добровільні датки!

Просимо до участі



School of Ukr. Studies
“Ridna Shkola”, UCCA

Cordially invites you
to a program in honor
of our poet,
artist and our
freedom fighter

Taras
Shevchenko

to be held on

Sunday, March 13,
2011
At 2 pm

St. John the Baptist
Ukrainian Church Hall
3275 Elmwood Avenue,
Kenmore, NY

After the concert,
the Parents Committee
will be serving Ukrainian
sandwiches, coffee and
homemade sweets

Donations will be
greatly appreciated!

Please attend and support
Ridna Shkola

Ukrainian & Eastern Christian
Studies Seminar
St. Josaphat Ukrainian Catholic Church
Rochester, NY
March 19, 2011

Program Schedule

Saturday, March 19, 2011

8:30 – 9:00 am *Registration*

9:00 **Come and Discover the Magic
Time of Ukrainian Easter & Learn
Easter Ritual Baking** - Lubow Wolynetz,
Anna Boychuk, Nataliya Pistun

10:15 *Coffee break*

10:30 **Easter Ritual Baking II** - Lubow
Wolynetz, Anna Boychuk, Nataliya Pistun
12:00 noon *Lunch*

1:00 pm **Spring Ukrainian Customs &
Traditions** - Nataliya Pistun
Easter & Spring Dance Rituals – Lubow
Wolynetz

2:30 **Coloring of Easter Eggs I** - Lubow
Wolynetz, Anna Boychuk, Nataliya Pistun
3:30 *Coffee break*

3:45 **Discover the Magic World of Py-
sanka – Easter Eggs**
Coloring of Easter Eggs II - Lubow
Wolynetz, Anna Boychuk, Nataliya Pistun
5:00 **Through the Cross: A Search for a
Spiritual Meaning of Our Life – The
Resurrection as Our Icon** - Rev. Bohdan
Danylo

6:00 *Supper*

7:00 **Let us Joyfully Enter into the
Splendor of Easter & Spring** – Lubow
Wolynetz, Nataliya Pistun, Rev. Bohdan
Danylo.

*Note: Program's Registration Fee is \$75.00
including all materials, seminar presenta-
tions and food payable upon arrival.*

The 73 Annual Convention
of the League of Ukrainian Catholics will
be held in Buffalo October 7, 8, 9, 2011 at
the Airport Holiday Inn. We ask the sup-
port of our local Ukrainian community in
this endeavor. We especially ask that our
organizations not schedule any events
that weekend. Thank you!

* * *

Ліга Українців Католиків повідомляє,
що Конвенція Ліги відбудеться тут у
нас в Жовтні. Просимо в цей час не
влаштовувати своїх імпрез.

**To all members of the League of Ukrain-
ian Catholics, Niagara Frontier Council:**
2011 dues of \$7.00 are payable now to
membership director Ihor Pereyma. Dues
can be sent to Ihor at 38 Lester St. Buf-
falo, NY 14210. Please remember: The
Niagara Frontier Council is hosting the
73rd Annual Convention, October 7,8,9,
2011. Any and all help would be greatly
appreciated.

**At St. Basil Seminary:
195 Glenbrook Rd., Stamford**

March 11-13, 2011
Holy and Life-Giving Cross in my life.

April 8-10, 2011
Ukrainian Easter and Spring Traditions.

April 30, 2011
Women in the Church
of the New Millenium.

Please check at
www.stamforddio.org

З радія "Милосердний Самарянин"

40 днів посту перед нами. Число 40 є числом приготування до чогось великого і нового. 40 днів потопу, 40 років подорожі через пустинню, 40 днів Христового посту, 40 днів від Воскресіння до Вознесіння. Ми постимо 40 днів, бо ми бажаємо відповідно приготуватися до славного Христового Воскресіння.

„Піст не є новітнім винаходом”, каже Св. Василій Великий, „але скарб по батьках. Усе, що давне, гідне похвали. Пошануй же стародавність посту. Він такий давний як саме людство.” І додає великий святий „Тому, що ми не постили нас прогнано з раю. Чинім, отже, піст, щоб повернутися до нього.

А як ми повинні постити?

У своїй книжці „Пізнай свій обряд” о. Юліян Катрій так пише: „Хоч наші часи принесли багато змін, щодо церковних законів, традиції і дисципліни, і хоч по П'єму Ватиканському Соборі прийшло велике злагіднення всіх постів взагалі, включно з Великим постом, все таки і сьогодні час Чотиридесятниці має своє велике значіння для нашого духовного життя. Може сьогодні, задля різних причин ми не в силі так строго постити, як постили колись наші предки, але і сьогодні тяжить на нас обов'язок духовного посту, тобто боротьби з нашими гріхами і злими нахилами, обов'язок молитви, практики чеснот та добрих діл. І якраз оця духовна обнова є властивою і найважливішою ціллю Великого Посту.

Це є час, коли повинні ми зупинитися і поглянути на пройдений шлях, щоби перевірити себи, зрозуміти чи ми сповняли Божу Волю, чи ми прийняли усі труднощі котрих ми зустріли на цьому шляху,

як Боже випробування, щоб загартувати себе, зробити кращими. Христос сам постив у пустинні, і в такий спосіб приготував себе до своєї публичної діяльності, і нам дав добрий приклад до маслідування. У пустині нашого Господа спокушав диявол, отой світлоноша, що його світло стало темрявою. А кілька більше ми можемо впасти у спокусу? У таких тяжких хвилинах надіймося тільки на поміч згори, від Того що і сам перемагав спокусника.

Спаситель нераз картав фарисеїв за лицемірство під час посту, звертаючи увагу своїм апостолам, а з ними і нам, щоб берегтися фарисейської закваски. Про духів зла нагадував, що їх можна вигнати тільки молитвою та постом. З історії життя ранніх християнських спільнот довідуємося про їхні довгі й суворі пости. Хоча жили вони життям праведників, що наближалось до Господньої святости, все ж таки вважали вони, що піст конче потрібний для ще більшої досконалости.

Коли постимо ми краще можемо зрозуміти таємниці Божої Волі щодо нас. Ми спроможні з'єднатися з Христом, якого також спокушувано, з якого сміялися і на хрест розіп'яли, і разом з Ним надіємося воскреснути у Його славі, опинитися по Його правиці.

Використаймо цю нагоду Великого посту, щоб призадуматися над своїм життям, зрозуміти, як далеко чи близько ми є від Бога, в молитві та покаянні дозволити Божій Ласці знова просякнати нас, щоб Мир Христовий запанував у нас, та що б ми могли з внутрішньою радістю діждатися радості Воскресіння Христового.

From the desk of Fr. Ray Palko

Dear _____ ,
(Your name here, for your very own personal letter)

Glory to Jesus Christ! Glory Forever! Today, I am very glad to greet you with: “Happy Month of March!” I know it’s not spring yet, but at least we are out of February. For me, that second month of the year is “the best of times; the worst of times.” Over the years our family has been touched with the beauty of birth to death, and even tragic death, during February, and now each time as January ends, I sort of hold my breath till we get through that eventful next month.

It begins on Feb. 1st when my Mom and Dad were married in 1930; also on the first (but FAR from 1930!!! ☺ ☺) sister-in-law, Joanne was born; sister-in-law Shirley died. Brother Pete began years of pain and suffering in a February after a construction accident. We have at least 7 other family birthdays during that short month. On the 26th the Martelli triplets were born-Noah and Emma live here, their brother Lucas Michael is in heaven. Baba Nazar reposed on Feb. 5. Her husband, my Dido, was killed in a Pennsylvania mine on the 27th and new baby Natalia was baptized last Sunday, the 27th. Aunt Rose, my Godmother, passed away just a few weeks ago on February 9th, and in the last week of February Brother Russ has become seriously ill.

“The best of times-the worst of times,” but ‘glory to God for all things!’ That’s why I say its good that March is here! I was wondering how many other people might have a time or a month like that in their lives. I am guessing everybody, huh?

The changing of the calendar month also reminds us that for the last several years “THEY” have told us to change to Daylight Savings Time during the month of March. So here is your *heads up*: it will happen next

Sunday, March 13 when we will lose that hour of sleep as we “spring ahead.” Don’t want anyone to be embarrassed by coming into the Church without having changed the time. We’ve all seen it and remember it, don’t we? Admit it, it’s still funny, unless it was you who did it! ☺ ☺

What a beautiful day we had last Sunday in Niagara Falls, and in our family! Natalia received the Holy Mysteries of Initiation, that is, Baptism, Chrismation, and Holy Eucharist. Her Godparents are brother-sister, Kevin and Kelly Duncan, two special parishioners from Holy Protection. “The priest” couldn’t have been more pleased with Chrystyna and Damian’s selection of Godparents! Mnohaja Lita to baby, parents and godparents!

Natalia received those Holy Mysteries during the Liturgy, which was attended by more than 35 people. Don’t laugh, that’s probably a record for the last number of years. Immediately after the service everyone went down to the church hall for a simple, but excellent meal. During that get together, we also took the opportunity to celebrate Noah and Emma’s second birthday, which was the day before. Ask Grama, Presbyter Joanne, if she’s got a picture or two to show you. I’ll bet she does! ☺ ☺

Don’t look for any of your priests this coming week. Remember I told you about our clergy retreat? This is the week...We leave on Monday March 6 and return home on Thursday the 10th. It’ll be late by the time we return because, according to the schedule we’ve already received, departure will be after lunch. I am looking forward to “being alone with the Alone.” I’ll pray for you; please remember us.

Since those days are the first days of the Great Fast, all of us, priests and laity alike, will sort of be on a retreat, even you. St. Paul tells us in the 13th chapter of his letter to the

Romans, "our salvation is closer to us now than when we first believed." I pray all of us will welcome this time of the Great Fast and be open to the beautiful opportunity for spiritual growth and blessing.

The days are getting longer, the birds are sounding happy and in a little over two weeks it'll be spring. Being on the verge of the Great Fast as we are, as always, the journey before us seems to be so long and difficult. However, before we know it, it will be that glorious Pascha morning when the air will be filled with the sound of bells and the Paschal tropar outside and inside all of our churches. Don't waste a minute of this God-given time before us!

And so, we're ready to make our annual Paschal Pilgrimage to Jerusalem, to Calvary, to the tomb and then to the empty tomb. Indeed our salvation is at hand. But before we set out, we ask, on this "Forgiveness Sunday" pardon of each other. So I ask you my dear reader, pardon of the sins and offenses in my life, my ministry and especially in this letter, if I've hurt you in any way. *Proctet meni!* Forgive me!

I'll see you at "Antoinette's on the Hill" sometime Sunday afternoon for that "last pineapple milkshake" until glorious and radiant Pascha. May our dear Lord bless your Fast and guide you to His holy Resurrection! May our holy Lady protect you!

In His Love,
Fr. Ray



Cell Phones - Мобільні Телєфони:

Please turn off or silence your cell phone before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні телефони, підчас Святої Літургії. Дякуємо!

ЗАПРОШУЄМО ВСІХ ЧЛЕНІВ КРЕДИТНОЇ СПІЛКИ!!!

НА ЗВІТНО ВИБОРНІ

З Б О Р И

**ЯКІ ВІДБУДУТЬСЯ В НЕДІЛЮ
3 КВІТНЯ 2011 О 2:00 ПО-ПОЛУДНІ**

**В УКРАЇНСЬКОМУ ДОМІ
"ДНІПРО"**

562 Genesee Street, Buffalo, New York

СВІЙ ДО СВОГО ПО СВОЄ



**TO ALL
CREDIT UNION MEMBERS!!!
PLEASE JOIN US AT THE
ANNUAL CREDIT UNION
MEETING**

**SUNDAY APRIL 3, 2011
AT 2:00 P.M.**

Коли плянуєте дату вашого вінчання чи хрещення то просимо поговорити з парохом, щоб потім не було непорозуміння. Може статися, що в цей день буде неможливо відбути заплановане

If you are planning a Baptism or Wedding, please contact Pastor about the date before making other arrangements.

V. Rev. Marijan Trojch

From "Good Samaritan" Ukr. Radio pr.

Today is the Sunday of Forgiveness, and it is also the day before we enter into Great Lent. We are given a blueprint for our life in the Gospel reading today. God is ready to forgive us, but are we ready to be forgiving? The Holy Scripture says, the Saints say, the Holy Spirit says: *forgive, forgive, and forgive*. Jesus lets us know that if we refuse to forgive, then we really have not grasped our own need for forgiveness. But when we have our eyes fixed on the cross, and the pain and suffering that Jesus endured in order to forgive us and cleanse us from our sin, it can appear pretty foolish not to forgive those who have trespassed against us. By forgiving one another, we are ultimately trusting that God is in control. By forgiving, we release our own right to get even, allowing the forgiveness that God grants us to flow through our hearts. True forgiveness is demonstrated in our willingness to pray for and to facilitate good things happening in the lives of those who have hurt us.

Today Gospel reading, taken from the book of St. Matthew (6:14-21), opens with this precept of forgiveness. "*If you forgive men their trespasses, your Heavenly Father will also forgive you, but if you do not forgive men their trespasses, then neither will your Father forgive your trespasses.*" The fact that the Church has chosen this verse from scripture shows its clear intention of making forgiveness the dominant theme as we enter into our Great Fast. Truthfully, forgiveness does not come easy, people get hurt and sometimes lives are changed forever, but since we are made in the image of Christ, then we too must be forgiving – we must be willing to forgive one another and to allow the Lord to help us forgive ourselves. Forgiveness is something we may think about every day – we are often faced with situation where people hurt us – but is our forgiveness something that we truly demonstrate time after time after time? When Peter asked the Lord if he should forgive seven times, Jesus replied, "*Not seven times. But*

I tell you seventy times seven." St. Paul reminds us that love keeps no record of wrongs. Love covers a multitude of sins. We should learn to forgive as God forgives. When we perform an act of kindness, or offer our sincere prayers, especially for the benefit of one who may have hurt us - we can change our own attitude as well as theirs. But I have found that one of the most difficult things to forgive, one of the hardest hurdles to overcome is how we forgive ourselves. The slate does not wipe so clean when it comes to our own conscience, our own offenses, the ways in which we know we have hurt others. But those are the occasions when we need to pray to the Lord more fervently, because only He can wash away all sin and all tragedy, only He can help us remove the nails that pierce at our very souls, and only He can make us whole again...

It was Mother Theresa who once said: 'If we really want to love, then we must learn how to forgive'. Forgiveness is above all a personal choice, a decision of the heart to go against the natural instinct to repay evil for evil, or to hold ourselves responsible for the things we seem unable to forgive. The measure of such a decision is the love of God who draws us to Himself despite our sins. The Lord wipes clean the slate of our iniquity. And it has its perfect exemplar in the forgiveness of Christ, who on the Cross and in great agony, prayed: "Father, forgive them, for they know not what they do" (Luke 23:34). If we can achieve a depth of forgiveness anything like that - which Jesus extends to us - we indeed shall find an incredible peace that will accompany us all our days. St. Paul wrote, "We are to be kind and forgiving of each other, even as Christ forgave us" (Eph. 4:32). When we really think about it, what hope has hatred ever given? What argument has ever been aided by anger? What problems have ever been resolved by revenge? What tragedies have ever been avoided by blame? Our brothers and sisters are much more than what we perceive they did to us...

Посвячення Ікон

Якщо маєте ікони, які ще не посвячені, просимо принести їх на другу неділю, 13 Березня. Просимо поставити їх на стіл перед іконою Богородиці. (Звертаємо увагу на зміну години. Годинник посувається годину наперед.)

Blessing of the Icons

If you have icons that need to be blessed please bring them next Sunday, March 13 and put on the table in front of the icon of Mother of God.

(Remember the time change. So if you come at regular time you will be an hour late.)

Молитва

св. Єфрема Сирина (+373)

Господи і Владико життя мого, духа лінивства, недбалости, властолюб'я і пустослов'я віджини від мене. *(поклін)*

Духа чистоти, покори, терпеливості і любови дай мені слугі твого. *(поклін)*

Так, Господи царю, дай мені бачити провини мої, і не осуджувати брата мого ні сестри моєї, бо ти благословен єси на віки вічні. Амінь! *(поклін)*

Lenten Prayer of St Ephrem the Syrian

O Lord and Master of my life, take from me the spirit of sloth, despondency, lust for power and idle talk. *(Prostration)*

But grant unto me, Thy servant, a spirit of chastity, humility, patience and love. *(Prostr.)*

Yea, O Lord and King, grant me to see mine own faults and not to judge my brothers and sisters. For blessed art Thou unto ages of ages. Amen. *(Prostration)*



OOOPS!!!

Last Sunday there was a mistake in adding.

Checking Accounts	\$	11,869.21
Savings	\$	152,377.06
CD	\$	63,968.93
Total	\$	164,246.27

We simply forgot to add CD.
Here is Correction version:

Checking Accounts	\$	11,869.21
Savings	\$	152,377.06
CD	\$	63,968.93
Total	\$	228,215.20

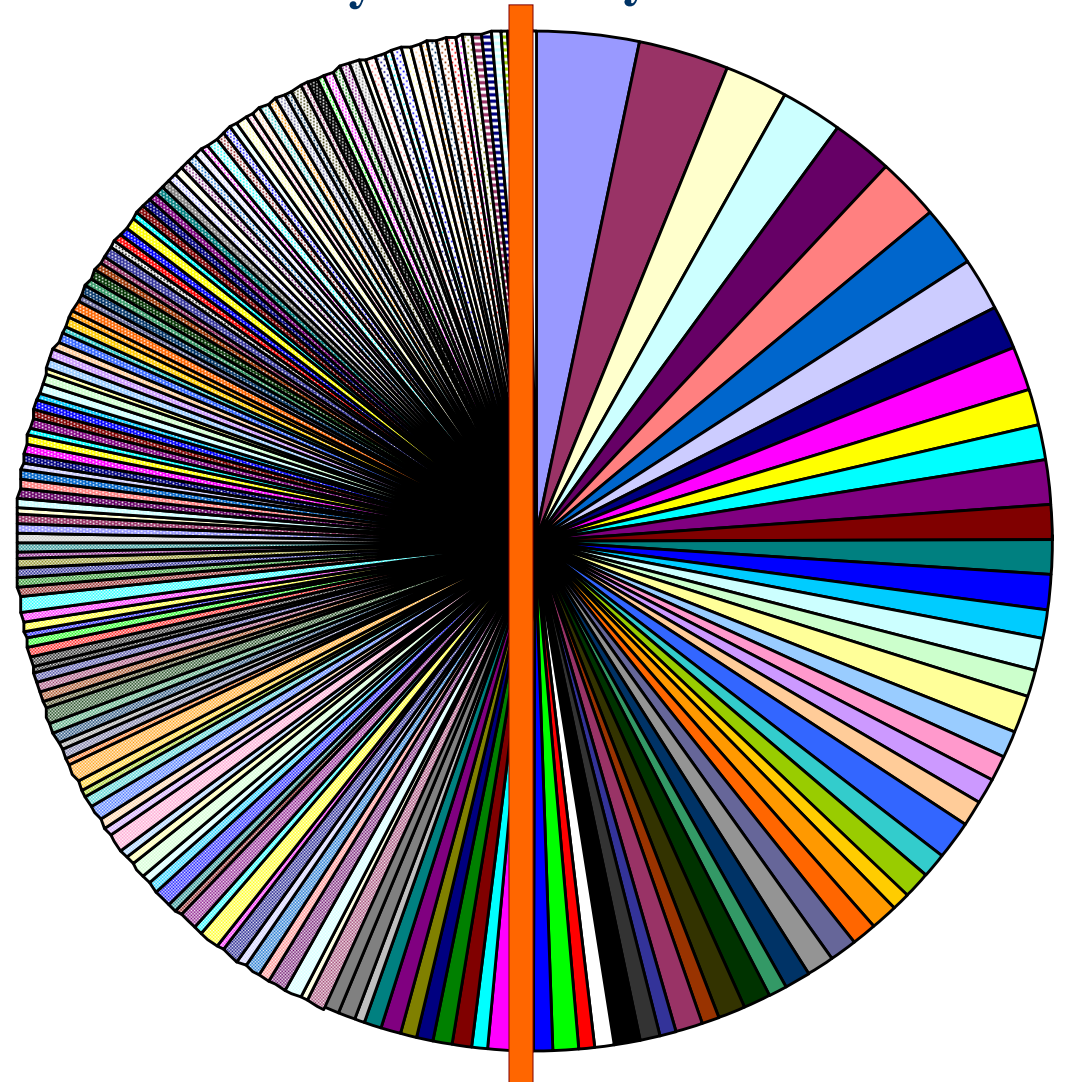
Thank you! Дякуємо!

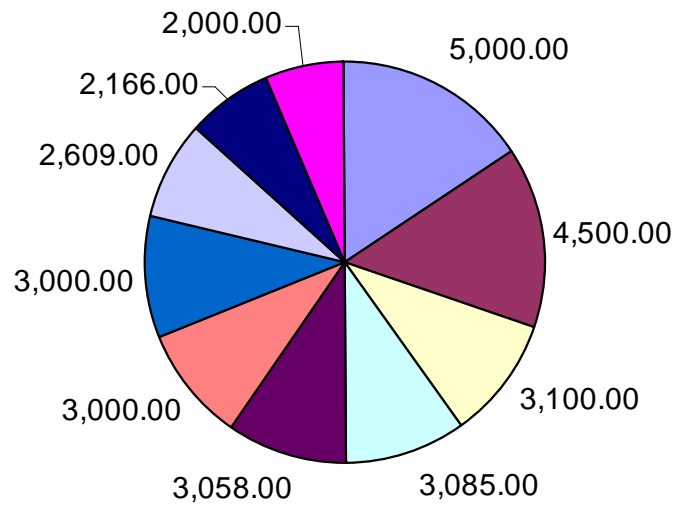
2010 DONATIONS

10 yearly donations	2,000.00 - 5,000.00
35 yearly donations	1,000.00 - 1,920.00
44 yearly donations	500.00 - 996.00
174 yearly donations	100.00 - 486.00
96 yearly donations	2.00 - 97.00

Half of donations
to our Parish
came from 45 donors,
who donated
from 1,000.00 to 5,000.00

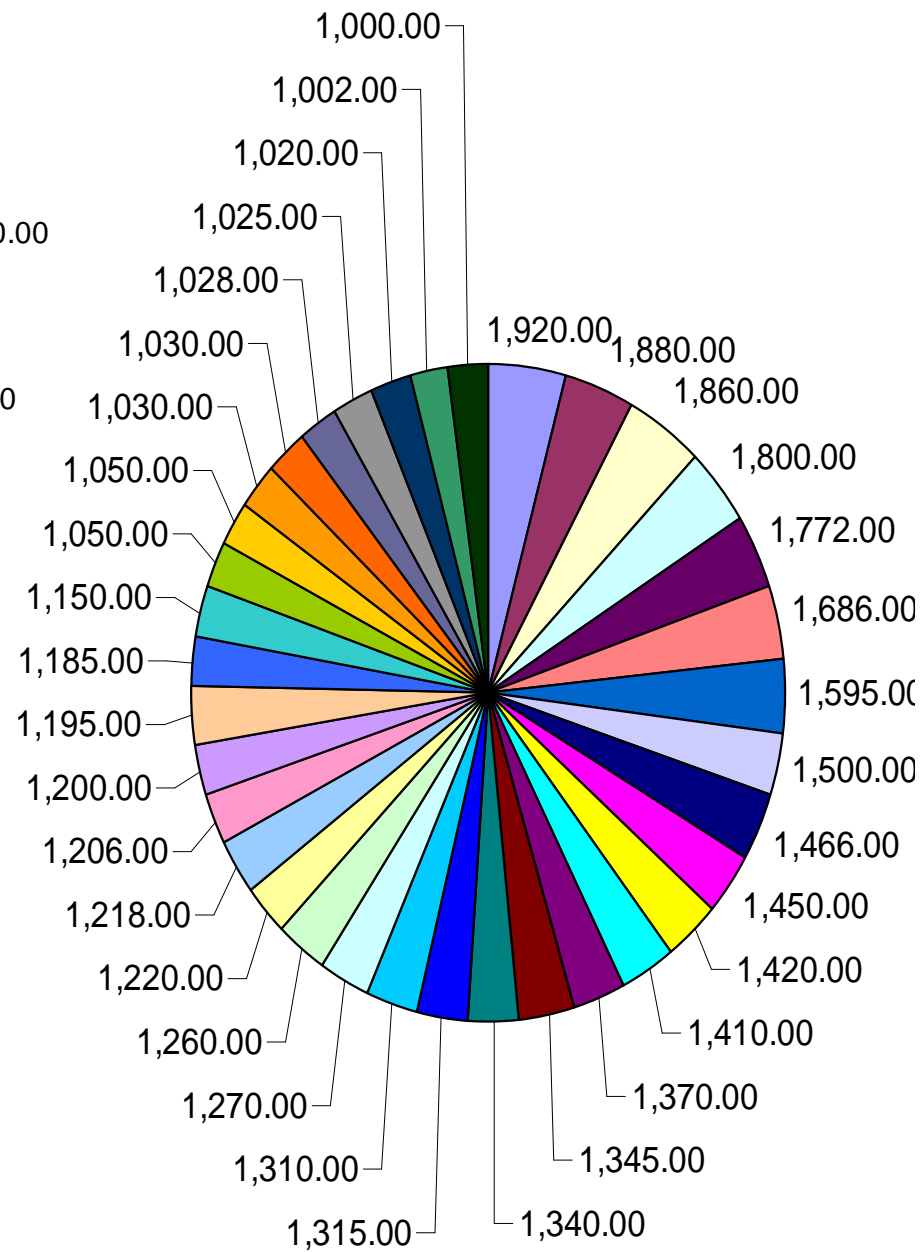
Thank you all for your donations





No. 1

**10 yearly donations
2,000.00 - 5,000.00**



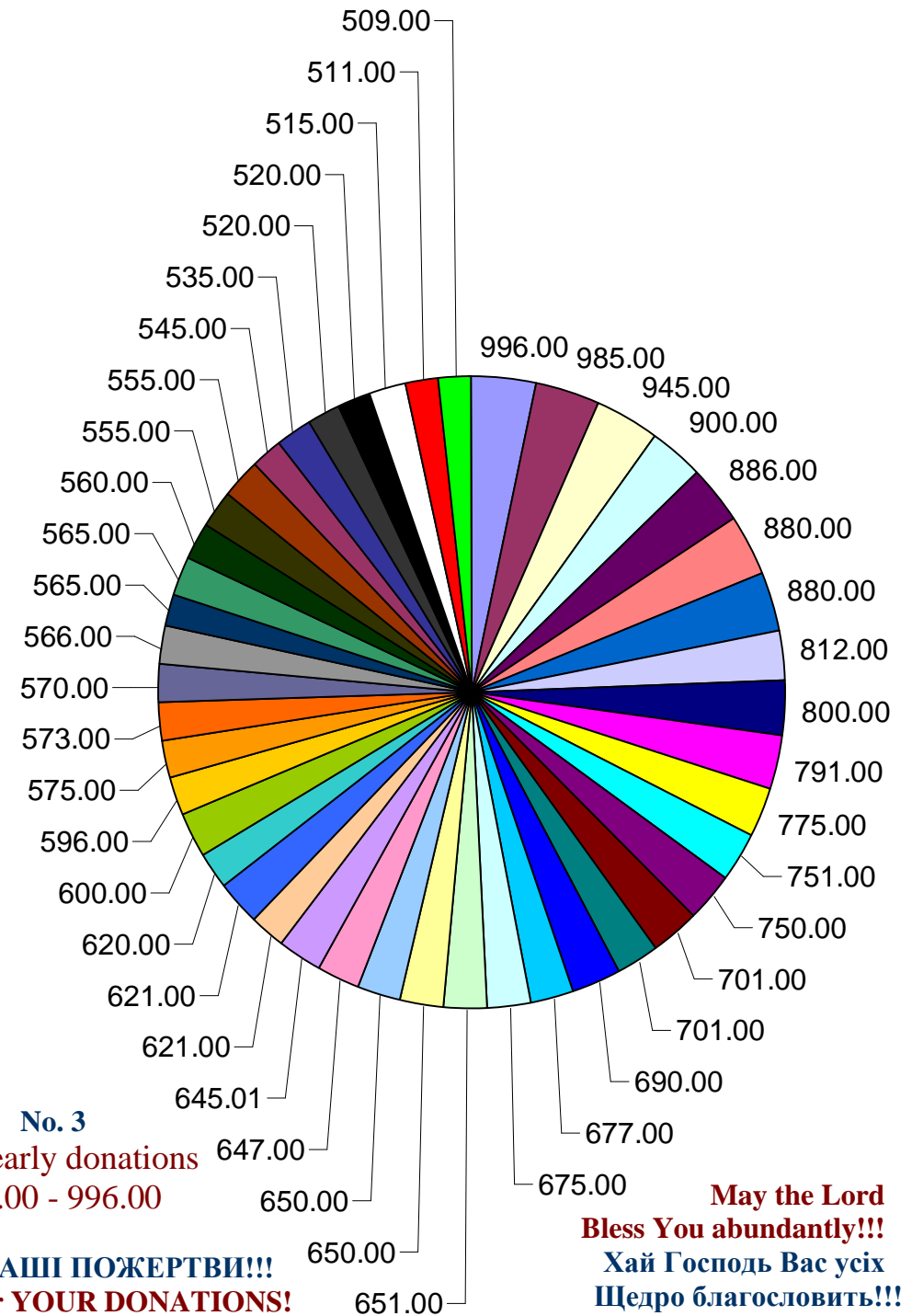
No. 2

**35 yearly donations
1,000.00 - 1,920.00**

No. 3

**44 yearly donations
509.00 - 996.00**

**Дякуємо за ВАШІ ПОЖЕРТВИ!!!
Thank you for YOUR DONATIONS!**



**May the Lord
Bless You abundantly!!!
Хай Господь Вас усіх
Щедро благословить!!!**